

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 105



Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang

11 april 2013

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
II	<i>Mededelingen</i>	

### MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### Europese Commissie

2013/C 105/01	Richtsnoeren voor de indeling in de gecombineerde nomenclatuur van goederen in stellen of assortimenten opgesteld voor de verkoop in het klein .....	1
2013/C 105/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6714 — U-SHIN/Valeo Cam) <sup>(1)</sup> .....	7

#### IV *Informatie*

### INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### Europese Commissie

2013/C 105/03	Wisselkoersen van de euro .....	8
---------------	---------------------------------	---

# NL

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

**Rekenkamer**

2013/C 105/04	Speciaal verslag nr. 1/2013 „Was de EU-steun aan de voedselverwerkende industrie doeltreffend en doelmatig in het verhogen van de toegevoegde waarde van landbouwproducten?” .....	9
---------------	--	---

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2013/C 105/05	Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij .....	10
---------------	---	----



## II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

**Richtsnoeren voor de indeling in de gecombineerde nomenclatuur van goederen in stellen of assortimenten opgemaakt voor de verkoop in het klein***(2013/C 105/01)*

Bij algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt ook voorzien in de indeling van goederen in stellen of assortimenten opgemaakt voor de verkoop in het klein.

Voor de toepassing van deze regel, moet de uitdrukking „goederen in stellen of assortimenten opgemaakt voor de verkoop in het klein” worden opgevat als betrekking hebbend op goederen die:

- a) bestaan uit tenminste twee verschillende artikelen die op het eerste gezicht onder verschillende posten kunnen worden ingedeeld,
- b) bestaan uit producten of artikelen die samen worden aangeboden om in een specifieke behoefte te voorzien of om een specifieke activiteit uit te voeren, en
- c) zodanig zijn opgemaakt dat zij zonder opnieuw te worden verpakt rechtstreeks aan de verbruiker kunnen worden verkocht (bv. in dozen of koffers of op kartons).

*(Zie ook de GS-toelichting op de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur 3 b) en 6)*

Aan alle bovenstaande voorwaarden moet worden voldaan.

Bovengenoemde regels zijn niet van toepassing op „stellen of assortimenten” die op grond van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur worden ingedeeld wanneer de term „stel of assortiment” in de formulering van een GN-code wordt gebruikt, bijvoorbeeld:

- 6308 00 00 — Stellen ... bestaande uit weefsel en garen ... opgemaakt voor de verkoop in het klein ...
- 8206 00 00 — Stellen, bestaande uit gereedschap van twee of meer ... posten ... opgemaakt voor de verkoop in het klein
- 9503 00 70 — ander speelgoed, aangeboden in assortimenten of in stellen

of overeenkomstig specifieke bepalingen, bijvoorbeeld:

- aantekening 3 op afdeling VI,
- aantekening 1 op afdeling VII,
- aantekening 14 op afdeling XI,
- aantekeningen 3 en 7 op hoofdstuk 61,
- aantekeningen 3 en 6 op hoofdstuk 62.

**DEEL (A)****... „die op het eerste gezicht onder verschillende posten kunnen worden ingedeeld” ...**

- (1) Overeenkomstig de GS-toelichting op algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, is de eerste voorwaarde om twee of meer verschillende artikelen aan te merken als „goederen in stellen of assortimenten opgemaakt voor de verkoop in het klein” dat ze onder verschillende posten kunnen worden ingedeeld.
- (2) Niettemin kunnen, overeenkomstig de algemene regel 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclaturen de GS-toelichting op de regel waarin wordt gesteld dat „vorenstaande regels 1 tot en met 5, „*mutatis mutandis*” de indeling bepalen onder onderverdelingsniveaus binnen dezelfde post”, twee of meer verschillende artikelen die onder dezelfde post maar onder verschillende onderverdelingen kunnen worden ingedeeld, worden aangemerkt als een stel of assortiment in de zin van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, omdat zij aan bovengenoemde voorwaarden voldoen.

Bijvoorbeeld:

goederen opgemaakt voor de verkoop in het klein, bestaande uit een fles shampoo (3305 10 00) en een fles haarlotion (3305 90 00) voor de verzorging van haar, worden beschouwd als een stel of assortiment onder post 3305.

- (3) Echter, twee of meer verschillende producten die zijn ingedeeld onder dezelfde post en onder dezelfde onderverdeling, kunnen niet als een stel of assortiment in de zin van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur worden beschouwd, omdat zij niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen.

Bijvoorbeeld:

goederen opgemaakt voor de verkoop in het klein bestaande uit een cleanser, een toner en een moisturiser. In dit geval zijn alle producten ingedeeld onder onderverdeling 3304 99 00 en vormen de artikelen daarom geen stel of assortiment.

**DEEL B (I)****... „worden aangeboden om in een behoefte te voorzien of om een specifieke activiteit uit te voeren” ...**

- (1) Met het oog op de indeling van stellen of assortimenten zijn de afzonderlijke artikelen van een stel of assortiment aan elkaar gerelateerd en bedoeld om samen of in combinatie met elkaar te worden gebruikt om in een specifieke behoefte te voorzien of om een specifieke activiteit uit te voeren.
- (2) De term specifieke behoefte kan ruim worden geïnterpreteerd aangezien de artikelen, om in een specifieke behoefte te voorzien, hetzij opeenvolgend kunnen worden gebruikt (bijvoorbeeld een cosmetisch huidverzorgingsassortiment bestaande uit verschillende producten), hetzij door elkaar (bijvoorbeeld een stel boren en pluggen (zie ook punt(B)(I)(5)(d))).
- (3) De term specifieke activiteit kan worden beschreven als een bij een bepaalde/specifieke gelegenheid uitgevoerde handeling en de artikelen van het stel of assortiment worden gewoonlijk bij deze gelegenheid gebruikt.
- (4) Situatie waarin goederen worden aangemerkt/niet worden aangemerkt als opgemaakt om in een specifieke behoefte of specifieke activiteit te voorzien:
  - a) Het gegeven dat de artikelen zijn opgemaakt als een cadeau/in een geschenkverpakking (bijvoorbeeld voor Kerstmis, Moederdag, Valentijnsdag, enz.) betekent niet automatisch dat zij zijn opgemaakt om in een specifieke behoefte te voorzien of om een specifieke activiteit uit te voeren. Dit dient nog steeds van geval tot geval te worden onderzocht. Tevens dienen artikelen die samen worden aangeboden en die hetzelfde ontwerp/decoratieve motief hebben (elk ervan is bijvoorbeeld met roze bloemen versierd), niet te worden ingedeeld als goederen in stellen of assortimenten opgemaakt voor de verkoop in het klein, tenzij zij zijn opgemaakt om in een specifieke behoefte te voorzien of om een specifieke activiteit uit te voeren. Bijvoorbeeld: een verzameling artikelen bestaande uit een polshorloge, een elektronische rekenmachine in zakformaat en een balpen, allemaal met hetzelfde decoratieve motief en opgemaakt voor de verkoop in het klein in één doos, vormt bijvoorbeeld geen stel of assortiment in de zin van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, omdat deze artikelen niet zijn opgemaakt om in een specifieke behoefte te voorzien of om een specifieke activiteit uit te voeren.
  - b) Artikelen die in dezelfde plaats/omgeving worden gebruikt, worden niet noodzakelijkerwijs geacht in een specifieke behoefte te voorzien of een specifieke activiteit uit te voeren. Een „strandstel”, bestaande uit een strandtas, een badhanddoek en een frisbee, vormt bijvoorbeeld geen stel of assortiment in de zin van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur. Hoewel de artikelen op het strand worden gebruikt, zijn zij bedoeld voor totaal verschillende activiteiten (baden en spelen) en zijn zij niet aan elkaar gerelateerd.

- c) Het feit dat de artikelen door een bepaald persoon of een groep personen (kinderen, personen met hetzelfde beroep of dezelfde hobby, enz.) worden gebruikt, betekent niet automatisch dat zij worden beschouwd als goederen in stellen of assortimenten opge maakt voor de verkoop in het klein. Er moet nog steeds worden onderzocht of zij zijn opge maakt om in een specifieke behoefte te voorzien of om een specifieke activiteit uit te voeren.
- d) De combinatie van voedingswaar en dranken is niet toegestaan, tenzij voor de bereiding van één bepaald gerecht.

i) „Assortimenten” van voedingswaren met dranken, waarvan de componenten zijn bedoeld om samen te worden gebruikt voor de bereiding van een kant-en-klaargerecht, -maaltijd of -drank, worden ingedeeld op grond van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur.

ii) De regel heeft echter geen betrekking op assortimenten van producten die samen zijn opge maakt en bestaan uit diverse voedingswaren, alcoholhoudende vloeistoffen of dranken die niet zijn bestemd om samen te worden gebruikt om een kant-en-klaargerecht, -maaltijd of -drank te bereiden. Als de artikelen niet op elkaar inwerken en als zodanig geen kant-en-klaargerecht, -maaltijd of -drank vormen, worden zij niet aangemerkt als een stel of assortiment en wordt elk artikel afzonderlijk naar zijn eigen aard ingedeeld. Bijvoorbeeld zogenoemde „kerstmanden/geschenkmanden”, bestaande uit verschillende goederen, waaronder: kaas, wijn, champagne of likeuren, thee, jam, olijfolie, honing, paté, kruiden, fruit, enz. worden afzonderlijk ingedeeld.

Echter, een combinatie van voedingswaren en dranken, bedoeld voor de bereiding van één bepaald gerecht of maaltijd (bijvoorbeeld, een „Tiramisu-assortiment” met Marsalawijn die wordt gebruikt voor de bereiding van Tiramisu), moet op grond van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, als een stel of assortiment worden ingedeeld.

Anderzijds, als een combinatie om „te eten en te drinken” is bedoeld, zelfs als de artikelen samen zijn opge maakt voor de verkoop in het klein, worden zij niet beschouwd als een stel of assortiment in de zin van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, omdat zij niet in een specifieke behoefte voorzien of worden gebruikt om een specifieke activiteit uit te voeren.

iii) Verschillende soorten dranken/voedingswaren en huishoudelijke artikelen — worden afzonderlijk ingedeeld, bijvoorbeeld een „koffiestel” opge maakt voor de verkoop in het klein in kunststof verpakt en bestaande uit:

- gearomatiseerde oploskoffie
- kaneelstokjes
- een kleine metalen rasp van roestvrij staal
- een metalen pot met deksel (met koffiepoeder)
- een keramische mok

wordt ingedeeld overeenkomstig de verschillende producten onder de posten 2101 (gearomatiseerde oploskoffie), 0906 (kaneelstokjes), 8205 (kleine metalen rasp), 7323 (metalen pot met deksel) en 6912 (keramische mok).

Deze producten kunnen niet worden aangemerkt als „goederen in stellen of assortimenten opge maakt voor de verkoop in het klein” in de zin van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, omdat de artikelen niet in een specifieke behoefte voorzien of voor de uitvoering van een specifieke activiteit dienen (verklaring van het Comité douanewetboek van juni 2008).

Echter, een wegwerp-oppervlakte doekje/niet herbruikbaar kopje van kunststof van verwaarloosbare waarde (zie ook deel (B)(III) „stellen of assortimenten inclusief een ondergeschikt/verwaarloosbaar artikel”) samen opge maakt met een zakje koffie en één zakje suiker voor de bereiding van één kopje koffie, wordt ingedeeld als een stel.

- (5) Voorbeelden van producten of artikelen die als een stel of assortiment kunnen worden ingedeeld op basis van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur:
- a) badkamer/verwenassortimenten bestaande uit diverse artikelen zoals douchegel, badschuim, zeep, bodylotion of een combinatie van shampoo, gezichts crème en hand crème enz., evenals artikelen die samen met deze producten worden gebruikt zoals een spons of een doekje — de artikelen zijn

bedoeld om tegelijkertijd, opeenvolgend of door elkaar te worden gebruikt en zijn complementair. (Echter, zie onder punt (B)(I)(6)(a) stellen of assortimenten van was — en andere artikelen — afzonderlijke indeling. Zie ook deel (B)(III) „stellen of assortimenten inclusief een ondergeschikt/verwaarloosbaar artikel”, voorbeeld (ii)).

Als de bovengenoemde artikelen samen worden opgemaakt voor de verkoop in het klein in een zak van kunststof met een rits, dan wordt de zak van kunststof op grond van de algemene regel 5 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, ingedeeld als van de soort die normaal als verpakking voor die goederen wordt gebruikt.

- b) overlevingspakket dat slechts bestaat uit artikelen van geringe waarde, bijvoorbeeld: 2 stalen veiligheidsspelden, 2 stalen vishaken, 1 vislijn van textiel (31 m), 1 klein kompas, 1 stalen naainaald, 2 tondels (stokjes om vuur mee aan te maken), 1 koperdraad (91 cm), 1 multifunctioneel snoer (3 m), 4 waterbestendige lucifers, 1 doosje lucifers, 1 fluitje van kunststof, 1 strook plakband (30 cm), 1 scheermesje, 2 alcoholdoekjes (voor het desinfecteren van wonden), 2 zelfklevende pleisters, een hersluitbare zak van kunststof, 2 stalen naalden, 1 stuk folie met spiegeleffect en zelfklevende achterzijde, 1 potlood, 1 zakje gedroogde soep, 1 stukje kauwgom. Alle componenten van het assortiment zitten in een aluminium blik, met lipje, van 11 cm lang, 7,7 cm breed en 2,3 cm diep, en ze worden verkocht in een bedrukte doordrukverpakking. De componenten zijn bestemd voor eenmalig gebruik bij noodgevallen, bijvoorbeeld voor een onverwachte tussenstop in een afgelegen gebied. Zij dienen een specifiek doel: overleven.
- c) patiëntenverpakkingen voor opname in een ziekenhuis/hygiëne-reisverpakkingen, inclusief verschillende artikelen van geringe waarde, bijvoorbeeld oppervlaktedoekjes, een wegwerpen, een tandenborstel, tandpasta, shampoo, gezichts- en lichaamsdoekjes, handontsmettingsmiddel, kledingverstuiver, lippenbalsem, zeep, een nagelborstel en een folder over hygiëne, of

hygiëne-assortimenten bestaande uit bijvoorbeeld een stuk zeep in plastic folie, een geparfumeerde papieren handdoek, wat papieren zakdoekjes en 2 papieren wc-brillen (niet herbruikbaar), samen aangeboden in een vouwbaar omhulsel van kunststof.

Echter, vergelijkbare assortimenten — reisassortimenten/luchtvaartassortimenten inclusief, afgezien van toiletartikelen, slossen, pyjama's enz. — mogen niet worden ingedeeld als stellen of assortimenten op grond van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, omdat de pantoffels, pyjama's enz. geen producten zijn voor de lichaamsverzorging van personen. (Zie ook Verordening (EG) nr. 2855/2000 en de 22e zitting van het Comité GS.)

- d) een stel boren en pluggen bestaande uit bijvoorbeeld hogesnelheids spiraalboren voor staal, spiraalboren voor hout, hardmetalen boren voor baksteen, schroevendraaierbladen met een magnetische houder en pluggen. Alle componenten zitten in een kunststof behuizing die is onderverdeeld in een compartiment van kunststof — zelfs als de artikelen normaliter niet samen worden gebruikt om een specifieke activiteit uit te voeren en als slechts enkele ervan kunnen worden gebruikt bij een bepaalde gelegenheid, kunnen zij worden aangemerkt als samen opgemaakt om in een specifieke behoefte te voorzien, bijvoorbeeld renovatie, reparatie of woningverbetering.
- e) renovatie- of doe-het-zelfassortiment bestaande uit bijvoorbeeld artikelen om behang te verwijderen en om te schilderen, zoals verkwasten, timmermanspotloden, verfrillers, speciale messen, schrapers, verfspatels, meetlinten, spanningsmeter, verfblik enz. De goederen voorzien samen in de behoefte aan „muurrenovatie”.
- f) een stel bestaande uit een boek en een bij het boek behorende en in het omslag geplaatste cd (de cd bevat bijvoorbeeld bij het boek horende taaloefeningen) wordt op grond van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, ingedeeld als twee artikelen opgemaakt om in een specifieke behoefte te voorzien (bijvoorbeeld het leren van een vreemde taal).
- (6) Voorbeelden van een product of van artikelen die niet als een stel of assortiment kunnen worden ingedeeld op basis van de algemene regel 3 b) voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur:
- a) badkamerassortimenten/verwenassortimenten bestaande uit wasartikelen (zoals douchegel, zeep) en bijkomende artikelen die afzonderlijk moeten worden gebruikt zoals pantoffels, handspiegels, haarborstels, decoratieve kaarsen enz. De verschillende artikelen worden niet samen of in combinatie met elkaar gebruikt. Hoewel ze in dezelfde plaats (de badkamer) kunnen worden gebruikt, zijn ze voor verschillende behoeften ontworpen. De wasartikelen worden gebruikt voor „was/lichaamsverweningsbehandelingen”, terwijl de andere artikelen bijvoorbeeld worden gebruikt om „aan te kleden/als kleding/als haarbehandeling”. (Echter, zie ook in punt (B)(I)(5)(a) het voorbeeld van een badkamerassortiment dat als een assortiment is ingedeeld, en deel (B)(III): „stellen of assortimenten inclusief een ondergeschikt/verwaarloosbaar artikel”, voorbeeld (ii)).

- b) Een multiboxassortiment (ook bekend als „startersassortimenten”) bestaande uit bijvoorbeeld diverse stalen nagels, diverse gedeeltelijk gecoate oogschroeven en stalen oogjes, diverse stalen haken (inclusief fotohaken), gecoat, stalen punaises, gecoat, elastieken van rubber, plankendragers van kunststof met stalen pinnen, ringen van rubber, stalen en kunststof punaises, sleutelhangers met een stalen ring en hangers van kunststof, stalen paperclips, pluggen, diverse stalen schroeven, rubberen ringen of papier. De componenten van het assortiment zijn onderverdeeld in vijf dozen van kunststof, die beurtelings in een draagbaar frame van kunststof kunnen worden geplaatst. In vergelijking met bijvoorbeeld het renovatieassortiment van in punt (B)(I)(5)(e), voorziet het multiboxassortiment niet in een specifieke behoefte, maar heeft het daarentegen diverse toepassingen die verder gaan dan renovatie, reparatie of woningverbetering. Het bevat artikelen als elastieken, sleutelhangers en paperclips die andere doeleinden dienen.

#### DEEL B (II)

##### ... „ontoreikende stellen of assortimenten” ...

- (1) Als een of meer artikelen van een „stel of assortiment” niet in een specifieke behoefte voorzien of niet zijn ontworpen om dezelfde specifieke activiteit uit te voeren als de andere artikelen van een „stel of assortiment” die zijn verpakt voor de verkoop in het klein, moet ELK artikel afzonderlijk worden ingedeeld. Het is onmogelijk een stel of assortiment te construeren van een „ontoreikend stel of assortiment” en alleen enkele artikelen te scheiden (zie ook de GS-toelichting op de algemene regel 3b), voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur (X).
- (2) De artikelen kunnen alleen als een set of assortiment worden ingedeeld, als zij ALLEMAAL aan elkaar zijn gerelateerd en samen worden gebruikt. In alle andere gevallen (dat wil zeggen, slechts enkele artikelen zijn aan elkaar gerelateerd en worden gezamenlijk gebruikt), moet ELK artikel afzonderlijk worden ingedeeld.
- (3) Bijvoorbeeld: in het geval van een badkamerassortiment (zie punt (B)(I)(6)(a)), bestaande uit een doucheegel, zeep, bodylotion en pantoffels, moet ELK artikel afzonderlijk worden ingedeeld, omdat de pantoffels niet in dezelfde specifieke behoefte voorzien.

#### DEEL B (III)

##### ... „stellen of assortimenten inclusief een ondergeschikt/verwaarloosbaar artikel” ...

- (1) Goederen in stellen of assortimenten opgesteld voor de verkoop in het klein kunnen worden gecombineerd met een ondergeschikt/verwaarloosbaar artikel (in bepaalde gevallen zelfs meer dan één artikel) van verwaarloosbare waarde dat geen betrekking heeft op de andere artikelen van het stel of assortiment (d.w.z. het voorziet niet in dezelfde specifieke behoefte of specifieke activiteit) en zou normaal gesproken afzonderlijk worden ingedeeld.
- (2) De aanwezigheid van het ondergeschikte/verwaarloosbare artikel kan worden genegeerd bij de bepaling of een groep artikelen een stel of assortiment vormt („de *minimis*-regel”) en alle artikelen worden samen ingedeeld op voorwaarde dat aan alle navolgende voorwaarden wordt voldaan:
  - a) het artikel is slechts een ondergeschikt/irrelevant element in het hele stel of assortiment; er wordt bijvoorbeeld slechts naar verwezen als „verrassingsartikel”,
  - b) het verandert de aard van het stel of assortiment niet,
  - c) de waarde van het artikel is verwaarloosbaar in verhouding tot de totale waarde van de in het stel of assortiment opgestelde goederen,en
  - d) het praktische gebruik van het artikel op zichzelf is doorgaans ondergeschikt/onbeduidend of het is beperkt te gebruiken (het kan bijvoorbeeld niet opnieuw worden gebruikt of de duurzaamheid ervan is beperkt).

Voorbeelden:

- i) „creativiteitsassortiment” bestaande uit diverse artikelen voor een creatieve activiteit (een kleine driehoekige geweven denim hoofddoek, een versierde haarband, een namaakdiamantje en lijm om de doek te versieren) en één klein verrassingsartikel: een gummetje, dat geen betrekking op de activiteit heeft en is opgesteld voor de verkoop in het klein in een kartonnen doos. Deze goederen worden ingedeeld als een assortiment, d.w.z. het gummetje wordt samen met de andere artikelen van het assortiment ingedeeld.

- ii) „badkamerassortiment” — bestaande uit diverse toiletartikelen (bijvoorbeeld douchegel, zeep, badzout en bodylotion) en een waxinelichtje van verwaarloosbare waarde, opgemaakt in een doosje van papier voor de verkoop in het klein. Het waxinelichtje wordt samen met de andere artikelen van het assortiment ingedeeld. Echter, artikelen in een vergelijkbaar „badkamerassortiment” met een decoratieve kaars die niet van verwaarloosbare waarde is, worden afzonderlijk ingedeeld aangezien de kaars de waarde van het assortiment verhoogt, de duurzaamheid ervan die van de toiletartikelen kan overtreffen en waardevoller is (zie punt (B)(I)(6)(a)).
  - iii) tekenassortiment bestaande uit een liniaal, een passer, een potlood en een puntenslijper, samen aangeboden met kleine stickers — de stickers worden samen met het assortiment ingedeeld omdat zij een irrelevant element vormen dat eenmalig wordt gebruikt, van verwaarloosbare waarde is, enz.
  - iv) assortiment textielartikelen bestaande uit een hoofddoek bij post 6117 en bijpassende handschoenen bij post 6116 samen aangeboden met oorbellen van onedel metaal bij post 7117. Alle artikelen moeten afzonderlijk worden ingedeeld, omdat de oorbellen meer dan een irrelevant element vormen, praktisch nut hebben en de waarde ervan niet verwaarloosbaar is.
- (3) De bovenstaande regel kan eveneens — van geval tot geval — worden toegepast als één „hoofdartikel” samen met een ondergeschikt/verwaarloosbaar artikel wordt aangeboden.

Een doos ontbijtgranen met een klein verrassingsartikel van verwaarloosbare waarde zoals speelgoed/een poppetje van kunststof of stickers, wordt niet afzonderlijk ingedeeld. Echter, als de doos ontbijtgranen een CD met muziek, software of computerspelletjes bevat, moeten de artikelen afzonderlijk worden ingedeeld, omdat de cd meer dan een irrelevant element van verwaarloosbare waarde vormt en een niet verwante, belangrijke functie bezit.

#### DEEL (C)

**... „zodanig zijn opgemaakt dat zij zonder opnieuw te worden verpakt rechtstreeks aan de gebruiker kunnen worden verkocht” ...**

- (1) Overeenkomstig deze toelichting en teneinde aangemerkt te worden als een „stel of assortiment” moet aan ALLE navolgende voorwaarden worden voldaan:
- a) alle artikelen van het „stel of assortiment” worden op hetzelfde moment en met dezelfde aangifte aangeboden,
  - b) alle artikelen worden in dezelfde verpakking aangeboden, zoals een draagtas, een plastic zak, een doos, met een net eromheen, of (al dan niet verpakt) samengebonden met bijvoorbeeld plakband met filamenten, enz.,
  - c) alle artikelen zijn zodanig opgemaakt dat zij zonder opnieuw te worden verpakt rechtstreeks aan de gebruiker kunnen worden verkocht.
- (2) Echter, in uitzondering op punt (1)(b), kunnen goederen in stellingen of assortimenten opgemaakt voor de verkoop in het klein in afzonderlijke verpakkingen worden aangeboden, indien dit gerechtvaardigd is, bijvoorbeeld vanwege de samenstelling van de artikelen (bv. grootte, gewicht, chemische samenstelling) of vanwege transport- of veiligheidsredenen, op voorwaarde dat zij rechtstreeks aan de gebruiker kunnen worden verkocht zonder opnieuw te worden verpakt.

Deze situatie is alleen aanvaardbaar als:

- a) de goederen in „relatieve hoeveelheden” worden aangeboden, bijvoorbeeld 1 eettafel (met geschikte afmetingen voor 4 personen) en 4 stoelen, in tegenstelling tot „niet-relatieve verhoudingen”, zoals 3 eettafels (met geschikte afmetingen voor 4 personen) en 1 stoel,
- en
- b) de goederen in een vorm worden opgemaakt die duidelijk aantoont dat ze bij elkaar horen, bijvoorbeeld:
    - i) de verpakkingen moeten duidelijk naar elkaar verwijzen (genummerd, met plaatjes, handelsbenaming, enz.), of
    - ii) de documenten geven aan dat de goederen in kwestie in afzonderlijke verpakkingen zijn verpakt maar bij elkaar horen.



**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6714 — U-SHIN/Valeo Cam)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2013/C 105/02)

Op 6 februari 2013 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32013M6714. EUR-Lex biedt onlinetoegang tot de communautaire wetgeving.
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

10 april 2013

(2013/C 105/03)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,3086	AUD	Australische dollar	1,2429
JPY	Japanse yen	129,69	CAD	Canadese dollar	1,3290
DKK	Deense kroon	7,4563	HKD	Hongkongse dollar	10,1587
GBP	Pond sterling	0,85480	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,5300
SEK	Zweedse kroon	8,3353	SGD	Singaporese dollar	1,6200
CHF	Zwitserse frank	1,2183	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 480,61
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	11,6900
NOK	Noorse kroon	7,5060	CNY	Chinese yuan renminbi	8,1053
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,6125
CZK	Tsjechische koruna	25,865	IDR	Indonesische roepia	12 678,54
HUF	Hongaarse forint	298,11	MYR	Maleisische ringgit	3,9648
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	53,673
LVL	Letlandse lat	0,7007	RUB	Russische roebel	40,4050
PLN	Poolse zloty	4,1160	THB	Thaise baht	37,976
RON	Roemeense leu	4,3890	BRL	Braziliaanse real	2,5968
TRY	Turkse lira	2,3370	MXN	Mexicaanse peso	15,8943
			INR	Indiase roepie	71,3510

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

## REKENKAMER

### **Speciaal verslag nr. 1/2013 „Was de EU-steun aan de voedselverwerkende industrie doeltreffend en doelmatig in het verhogen van de toegevoegde waarde van landbouwproducten?”**

(2013/C 105/04)

De Europese Rekenkamer deelt u mede dat haar Speciaal verslag nr. 1/2013 „Was de EU-steun aan de voedselverwerkende industrie doeltreffend en doelmatig in het verhogen van de toegevoegde waarde van landbouwproducten?” zojuist gepubliceerd is.

Het verslag kan worden ingezien op of gedownload van de website van de Europese Rekenkamer: <http://eca.europa.eu>

Het verslag is op aanvraag gratis in papieren vorm verkrijgbaar bij de Rekenkamer:

Europese Rekenkamer  
Eenheid „Controle: productie van verslagen”  
12, rue Alcide de Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1  
E-mail: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

of door het invullen van een elektronische bestelbon bij EU-Bookshop.

---

## INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

**Door de lidstaten meegedeelde informatie betreffende sluiting van de visserij**

(2013/C 105/05)

Krachtens artikel 35, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad van 20 november 2009 tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen <sup>(1)</sup>, is besloten de visserij te sluiten overeenkomstig de bepalingen in de onderstaande tabel:

Datum en tijdstip van sluiting	8.3.2013
Duur	8.3.2013-31.12.2013
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Bestand of groep bestanden	HER/1/2-
Soort	Haring ( <i>Clupea harengus</i> )
Gebied	EU-wateren en internationale wateren van I en II
Vissersvaartuigtype(s)	—
Referentienummer	FS01TQ40

<sup>(1)</sup> PB L 343 van 22.12.2009, blz. 1.







## Abonnementsprijzen 2013 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 420 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	910 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL